

**SÉNAT DE BELGIQUE**


---

 SESSION DE 1999-2000
 

---

8 JUIN 2000

---

**RÉVISION DE LA CONSTITUTION**


---

**Révision du titre II de la Constitution, en vue d'y insérer un article nouveau relatif au droit des femmes et des hommes à l'égalité**

*(Déclaration du pouvoir législatif, voir le « Moniteur belge » n° 88 du 5 mai 1999)*

---

***Révision du titre II de la Constitution, en vue d'y insérer une disposition relative au droit des femmes et des hommes à l'égalité et favorisant leur égal accès aux mandats électifs et publics***

---

**PROPOSITION DU GOUVERNEMENT****NOTE EXPLICATIVE**


---

Le principe d'égalité des Belges devant la loi est consacré par l'article 10, alinéa premier, de la Constitution. Ce principe contient celui de l'égalité des hommes et des femmes. Dans les faits, l'on constate

**BELGISCHE SENAAAT**


---

 ZITTING 1999-2000
 

---

8 JUNI 2000

---

**HERZIENING VAN DE GRONDWET**


---

**Herziening van titel II van de Grondwet, om een nieuw artikel in te voegen betreffende het recht op gelijkheid van vrouwen en mannen**

*(Verklaring van de wetgevende macht, zie « Belgisch Staatsblad » nr. 88 van 5 mei 1999)*

---

***Herziening van titel II van de Grondwet, met de bedoeling er een bepaling in te voegen betreffende het recht van de vrouwen en de mannen op gelijkheid en de bevordering van de gelijke toegang tot door verkiezing verkregen en openbare mandaten***

---

**VOORSTEL VAN DE REGERING****VERKLARENDE NOTA**


---

Het gelijkheidsbeginsel voor alle Belgen voor de wet wordt bekrachtigd in artikel 10, eerste lid, van de Grondwet. Dit beginsel omvat het principe van de gelijkheid tussen mannen en vrouwen. In de feiten

que le sexe demeure un facteur d'inégalité. Les hommes et les femmes ne disposent pas, en Belgique, des mêmes opportunités, et ce déséquilibre s'observe au détriment des femmes dans tous les domaines: vie sociale, culturelle, économique et politique.

Plusieurs textes internationaux invitent à prendre en considération ce phénomène de manière expresse. L'invitation à inscrire l'égalité des hommes et des femmes dans la Constitution ou toute autre disposition appropriée, pour l'établir en droit actif et fondamental, figurait déjà dans la convention de l'ONU du 18 décembre 1978 sur l'élimination de toute forme de discrimination à l'égard des femmes. Le traité instituant l'Union européenne a retenu, en son article 2, la promotion de l'égalité entre les hommes et les femmes parmi les moyens à rencontrer pour l'accomplissement de sa mission. L'article 3 du traité précise que la Communauté cherche à promouvoir l'égalité entre les hommes et les femmes dans toutes les actions destinées à remplir sa mission.

La révision de la Constitution qui est soumise à votre honorable assemblée vise à assurer la reconnaissance constitutionnelle du droit des femmes et des hommes à l'égalité et à fonder les dispositions de nature à traduire l'égalité de droit en égalité de fait.

Elle fait suite à des engagements internationaux de la Belgique et à la déclaration de révision du titre II de la Constitution, en vue d'y insérer un article nouveau relatif à l'égalité des hommes et des femmes. On se rapportera, à cet égard, à la proposition de révision de l'article 10 de la Constitution en vue d'y insérer des dispositions nouvelles relatives au droit des femmes et des hommes à l'égalité, déposées par Mmes de Bethune, Lizin, Leduc, Van der Wildt, Bribosia-Picard, Dardenne, Dua, Cantillon, Thijs et à l'avis du Comité d'avis pour l'égalité des chances entre les femmes et les hommes relatif à cette proposition (doc. Sénat, 1996/1997, n° 584/1).

Outre l'affirmation du principe du droit des femmes et des hommes à l'égalité, la disposition nouvelle qui vous est soumise prévoit que la loi, le décret et l'ordonnance favorisent l'égal exercice de leurs droits et libertés, et notamment l'égal accès des femmes et des hommes aux mandats électifs et publics.

La sous-représentation des femmes dans les instances de décisions politiques, et en premier lieu dans les assemblées représentatives, est un constat établi de longue date sur le plan belge comme sur le plan international.

stelt men vast dat het geslacht een ongelijkheidsfactor blijft. Mannen en vrouwen beschikken in België niet over dezelfde opportuniteiten, en dit gebrek aan evenwicht kan men vaststellen ten nadele van de vrouwen in elk domein: het maatschappelijke, het culturele, het economische en het politieke leven.

Meerdere internationale teksten nodigen dringend uit tot het in overweging nemen van dit verschijnsel. De uitnodiging om het principe van gelijkheid tussen mannen en vrouwen in de Grondwet in te schrijven, of elke andere geschikte bepaling, om het vast te leggen in actief en fundamenteel recht, kwam reeds voor in de overeenkomst van de VNO van 18 december 1979 over het wegwerken van elke vorm van discriminatie tegenover de vrouwen. Het verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap heeft in zijn artikel 2 de bevordering van de gelijkheid tussen mannen en vrouwen doen inschrijven als één van de middelen waaraan tegemoet moet gekomen worden om haar opdrachten uit te voeren. Artikel 3 van het verdrag preciseert dat de Gemeenschap ernaar streeft de gelijkheid tussen mannen en vrouwen te bevorderen in al de acties die bedoeld zijn om haar opdracht te vervullen.

De Grondwetsherziening die aan uw geachte vergadering wordt voorgelegd, beoogt de basis te verzekeren van de grondwettelijke erkenning van het recht op gelijkheid tussen mannen en vrouwen en om de bepalingen te vestigen die van aard zijn de gelijkheid in rechte om te zetten in feitelijke gelijkheid.

Aldus geeft zij een gevolg aan de verklaring van de herziening van titel II van de Grondwet teneinde er een nieuw artikel in te voegen betreffende de gelijkheid van mannen en vrouwen. In dit opzicht is het nuttig te verwijzen naar het voorstel voor herziening van artikel 10 van de Grondwet met de bedoeling er nieuwe bepalingen in te voegen betreffende het recht van de mannen en de vrouwen op gelijkheid, ingediend door de dames de Bethune, Lizin, Leduc, Van der Wildt, Bribosia-Picard, Dardenne, Dua, Cantillon, Thijs, en naar het advies van het Comité voor de gelijkheid van kansen tussen vrouwen en mannen betreffende dit voorstel (Stuk Senaat, nr. 1-584/1, 1996/1997).

Naast de bevestiging van het beginsel van het recht op gelijkheid van mannen en vrouwen, voorziet de nieuwe bepaling die u wordt voorgelegd, dat de wet, het decreet en de ordonnantie de gelijke uitoefening van hun rechten en vrijheden bevorderen, en meer bepaald de gelijke toegang voor mannen en vrouwen tot de verkiezings- en openbare mandaten.

Inderdaad, de ondervertegenwoordiging van de vrouwen in de instanties voor beleidsbeslissingen, en in de eerste plaats in de representatieve vergaderingen, is een vaststelling die sedert lang is gedaan zowel op Belgisch als op internationaal vlak.

La nécessité de permettre aux femmes d'assumer leur part dans la gestion des affaires publiques a fait, depuis la convention sur les droits politiques de la femme du 31 mars 1953, conclue à New York et approuvée par la loi du 19 mars 1964, l'objet de déclarations et de conventions internationales successives, ainsi que de programmes et plans d'action. Parmi ceux-ci figurent la déclaration et le programme d'action de Pékin, dont l'Organisation des Nations unies assure la suite à travers la Conférence de Pékin + 5. On citera encore la recommandation 94/694/CE du Conseil du 2 décembre 1996 concernant la participation équilibrée des femmes et des hommes aux processus de décision.

Tel est, mesdames, et messieurs, la teneur de la proposition de révision de la Constitution que le gouvernement a l'honneur de soumettre à vos délibérations.

\*  
\* \*

## PROPOSITION

---

### Article unique

Un article *10bis* nouveau est inséré dans la Constitution, dont le texte est le suivant :

« Article *10bis*. — Le droit des femmes et des hommes à l'égalité est garanti. La loi, le décret et la règle visée à l'article 134 favorisent l'égal exercice de leurs droits et libertés, et notamment leur égal accès aux mandats électifs et publics.

Le gouvernement fédéral, les gouvernements de communauté et de région et les gouvernements des organes régionaux visés à l'article 39 comprennent au moins un représentant de chaque sexe.

La loi, le décret et la règle visée à l'article 134 organisent la présence d'un membre de chaque sexe au moins au sein des collèges des bourgmestre et échevins, des députations permanentes des conseils provinciaux et dans les exécutifs de tout autre organe territorial intracommunal, intercommunal ou interprovincial. »

*Le premier ministre,*

Guy VERHOFSTADT.

De noodzaak om de vrouwen toe te laten hun deel te dragen in het beleid van de overheidszaken heeft, sedert de conventie over de politieke rechten van de vrouw van 31 maart 1953, gesloten te New York, en goedgekeurd door de wet van 19 maart 1964, het voorwerp uitgemaakt van opeenvolgende verklaringen en internationale overeenkomsten, evenals van actieprogramma's en plannen. Daartoe behoren de verklaring en het actieprogramma van Peking, waarvan de Organisatie van de Verenigde Naties de opvolging verzekert via de Conferentie van Peking + 5. Men zal nog verwijzen naar de aanbeveling 96/694/EG van de Raad van 2 december 1996 betreffende evenwichtige deelname van mannen en vrouwen aan de beslissingsprocessen.

Dit is, dames en heren, de teneur van het voorstel van grondwetsherziening dat de regering de eer heeft aan uw overleg voor te leggen.

\*  
\* \*

## VOORSTEL

---

### Enig artikel

In de Grondwet wordt een nieuw artikel *10bis* ingevoegd, waarvan de tekst luidt als volgt :

« Artikel *10bis*. — Het recht van de mannen en van de vrouwen op gelijkheid is gewaarborgd. De wet, het decreet en de regel, bedoeld in artikel 134 van de Grondwet, bevorderen de gelijke uitoefening van hun rechten en vrijheden, en meer bepaald hun gelijke toegang tot de door verkiezing verkregen mandaten en de overheidsmandaten.

De federale regering, de gewestelijke en gemeenschapsregeringen, en de regeringen van de gewestelijke organen, bedoeld in artikel 39, omvatten ten minste een vertegenwoordiger van elk geslacht.

De wet, het decreet en de regel bedoeld in artikel 134 organiseren de aanwezigheid van ten minste één lid van elk geslacht binnen de colleges van burgemeester en schepenen, de bestendige deputaties van de provinciale raden en in de executieven van elk territoriaal intracommunaal, intercommunaal of interprovinciaal orgaan. »

*De eerste minister,*

Guy VERHOFSTADT.

*La vice-première ministre  
et ministre de l'Emploi,*

Laurette ONKELINX.

*Le vice-premier ministre  
et ministre des Affaires étrangères,*

Louis MICHEL.

*Le vice-premier ministre et ministre du Budget,  
de l'Intégration sociale et de l'Économie sociale,*

Johan VANDE LANOTTE.

*Le ministre de l'Intérieur,*

Antoine DUQUESNE.

*De vice-eerste minister  
en minister van Werkgelegenheid,*

Laurette ONKELINX.

*De vice-eerste minister  
en minister van Buitenlandse Zaken,*

Louis MICHEL.

*De vice-eerste minister en minister van Begroting,  
Maatschappelijke Integratie en Sociale Economie,*

Johan VANDE LANOTTE.

*De minister van Binnenlandse Zaken,*

Antoine DUQUESNE.